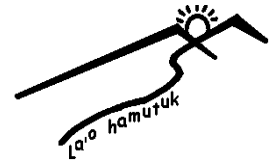


## La'ó Hamutuk

Institutu Timór-Leste ba Monitór no Analiza Dezenvolvimentu  
 Rua Martires da Patria, Bebora, Dili, Timór-Leste  
 Tel: +670 332 1040, 723 4330  
 email : [info@laohamutuk.org](mailto:info@laohamutuk.org)  
 Website : [www.laohamutuk.org](http://www.laohamutuk.org)



Dili, 26 Jullu 2012

**Exelénsia : Sr. Dr. Faustino Cardoso, Prezidente Komisaun Nasionál Eleisaun no  
 Diretór Jerál STAE, Sr. Tomás Cabral**

**Asuntu : Relatóriu observasaun eleisaun Parlamentár tinan 2012**

**Sr. Prezidente CNE mak ami respeitu.**

La'ó Hamutuk nudár organizasaun nasional ne'ebé hala'o knaar iha área monitorizasaun no analiza ba prosesu dezenvolvimentu Timór-Leste nian. Hanesan membru ba Fongtil ami mós hetan karta kredensiais husi STAE atu halo observasaun ba eleisaun jerál tinan ida ne'e hahú husi eleisaun prezidensiál too eleisaun parlamentár.

La'ó Hamutuk halo observasaun ba eleisaun kobre sentru votasaun iha Dili: sentru votasaun E.p. Fatuhada, E.p. Bebonuk, E.p. Fomento, E.p. 10 Dezembru, sede suku Kampung Alor, E.p. Xina, E.p.s. 30 de Agostu, sede suku Kolmera. Aileu: sentru votasaun sede suku Aisirimou, Liquiçá: sentru votasaun E.p. Maubara Villa. Viqueque: sentru votasaun E.p. No 06 Malorukumo, sede suku Afolocai, sede suku Uaitame, Waitame no E.p. Miabuti.

La'ó Hamutuk hato'o parabéns no apresia ba povu Timór-Leste nia maturidade política nudár estadu direitu demokrátiku tanba eleisaun boot rua iha tinan ida ne'e la'ó di'ak tebes tuir prosedimentu legál ne'ebé iha. Ami nia parabéns mós ba STAE no CNE nia servisu maka'as hodi hala'o prosesu eleitorál todan ida ne'e too rohan no susesu. Prosesu eleitorál ne'e iha mós irregularidade uitoan ne'ebé prezisa autoridade eleitorál sira prezisa konsidera no hadi'ak liu tan.

**PNTL nia prezensa iha sentru votasaun sira.**

La'ó Hamutuk rekoñese katak jerálmente PNTL nia prezensa iha sentru votasaun di'ak tuir prosedimentu sira ne'ebé mak regula, tanba ami hare PNTL balu iha 25 metru no balun la to'o maibé la implika problema todan ruma hasoru votante sira ka afeta ba situasaun jerál eleisaun nia kompara ho eleisaun prezidensiál.

Maski PNTL nia servisu di'ak, maibé iha sentru votasaun balun PNTL sei intimida votante, hanesan iha sentru votasaun E.p. Fatuhada Polísia Task Force baku votante ida too monu besik fatin kontajen votu. Tanba ema ne'e hakilar ofisiál STAE nian temi ka bolu partidu ne'ebé karik nia vota ba. Ami hanoin katak bainhira ema ne'e komete sala ruma di'ak liu Polísia lori nia sees husi fatin refere hodi fó hanoin la'ós baku too monu ba rai.

**Servisu ofisiál STAE nian iha sentru votasaun.**

Ami rekoñese no apresia katak eleisaun parlamentár tinan ida ne'e 95% la'ó di'ak tebes kompara ho 2007 no eleisaun prezidensiál 2012. Maibé ami hare ofisiál STAE nia balun, sei kontinua nafatin servisu la dun sériu no profisionál, ne'ebé halo iha eleisaun prezidensiál kontinua iha eleisaun parlamentár. Observasaun nee, ami hare iha sentru votasaun E.p. Fatuhada ofisiál STAE nian ba hakuak fali kaixa votu.

Iha fatin hanesan ofisiál STAE ne'ebé iha eleisaun prezidensiál la uza kamiza ofisiál STAE nia kontinua la uza iha eleisaun parlamentár ne'e.

Iha sentru votasaun sede suku Aisirimou, ami observa ofisiál STAE nian inklui fiskais sira abandona sira nia servisu iha estasaun votasaun ne'ebé hela de'it ema ida ka rua mak hein iha estasaun vota, ami hanoin, situasaun ne'e fó perigozu ba seguransa urna sira.

Iha sentru votasaun E.p. Xina, votante feto ida mai tuir votasaun ho billete identidade no nia naran iha lista votante laiha. Tanba nia aman mai halo protesta ba ofisiál STAE sira, too ikus permite nia bele vota. Hanesan observadór, ami hanoin katak aktu ne'e la tuir lei no prosedimentu eleitorál sira.

### **Kona-ba mudansa kabina iha sentru votasaun.**

Iha eleisaun parlamentár, diferente ho eleisaun prezidensiál kona-ba hatuur kabina iha estasaun votasaun sira. Ami observa iha sentru votasaun hotu ne'ebé ami halo servisu ba, kabina votu nia oin muda fila tiha ba observadór, fiskais, ofisiál STAE no votante sira ne'ebé forma atu ba vota. Ba ida ne'e, ami hanoin katak STAE nia desizaun kontra prinsípiu jerál eleisaun nian.

Desizaun halo mudansa ba kabina ne'e, la tuir regulamentu eleitorál artigu 35 kona-ba liberdade no segredu ba votu, tanba votante sira nia segredu votu ema seluk bele hatene sira fó votu ba partidu ruma.

### **Observadór sira iha sentru votasaun.**

Iha eleisaun parlamentár ne'e transparente tebes, tanba ami hare iha sentru votasaun hotu ne'ebé ami halo observasaun ba, iha observadór nasionál no internasionál sira. Hanesan husi Oipas, Belun, Fundasaun HAK no observadór husi organizasaun sosiedade sivíl seluk inklui observadór internasionál sira hanesan, ETAN, Australian and Timór-Leste Friendship Network, CPLP no Uniaun Europeia, Governu Estados Unidos, Governu Austrália, Governu Japaun no UNMIT.

### **Partisipasaun povu iha eleisaun parlamentár.**

Partisipasaun povu iha eleisaun parlamentár tinan ne'e di'ak liu kompara ho eleisaun prezidensiál tanba ami hare katak votante sira iha entuziazmu maka'as hodi ba fó sira nia votu ba partidu ne'ebé sira fiar atu kaer ukun iha Timór-Leste tinan lima oin mai, ba periodu 2012-2017.

### **Kontajen votu.**

Ami rekoñese katak kontajen votu la halo iha fatin ida de'it, ne'e efetivu liu, kompara ho kontajen iha fatin ida de'it. STAE bele kontinua ho prosesu ida ne'e, maibé tenke muda regulamentu eleitorál N<sup>o</sup>: **04/STAE/X/2011**, artigu 48 ne'ebé hateten katak boletin votu husi estasaun votu hotu-hotu tenke tau hamutuk iha fatin ida no Prezidente sentru votasaun mak sei halo leitura ba boletin votu sira.

Iha sentru votasaun E.p.10 Dezembru no E.p.s. 30 de Agostu, hafoin loka tiha kaixa votu, ofisiál STAE nia lori hikis urna ba aula seluk hodi halo kontajen.

### **Konkluzan no Rekomendasaun**

#### **Konkluzan.**

Atu habadak de'it ami nia observasaun durante eleisaun parlamentár tinan 2012, jerálmente tuir duni regulamentu nasionál sira no reflata duni prinsípiu estadu direitu demokrátiku tanba eleisaun ne'e hala'o iha situasaun livre no iha profesionalizmu husi autór eleitorál sira. Maski

nune'e, iha mós problema tékniku balun ne'ebé presiza iha konsiderasaun husi órgaun kompetente hanesan CNE, STAE no PNTL.

### **Rekomendasaun.**

Observasaun ne'ebé ami halo durante eleisaun, ami rekomenda problema ki'ik balun ba CNE, STAE no autoridade sira seluk atu konsidera no hadi'ak iha eleisaun jerál iha futuru:

1. La'ó Hamutuk rekomenda ba Sekretariadu Tékniku Eleitoral, STAE atu konsidera rekomendasaun sira ne'ebé observadór sira hato'ó ona inklui La'ó Hamutuk nian hodi hadi'ak servisu ofisiál STAE nian di'ak liu tan. Tanba iha sentru votasaun E.p. Fatuhada ofisiál STAE nia ema ne'ebé hanesan kontinua la uza kamizola ofisiál ne'ebé STAE fó. Ema ne'e iha eleisaun prezidensiál mós la uza kamizola ofisiál.
2. Ami mós sujere atu iha ekipa fiskalizaun husi STAE nasional hodi hare monitór lala'ok servisu ofisiál STAE durante eleisaun, hodi aseguira violasaun husi ofisiál STAE sira.
3. La'ó Hamutuk rekomenda ba STAE katak, eleisaun iha futuru presiza fó koñesimentu ne'ebé nato'on kona-ba papél fiskais nia iha sentru votasaun sira tanba ami hare katak fiskais sira abandona sira nia servisu nudár representante partidu iha sentru votasaun hodi la'ó tun sai de'it iha sentru votasaun laran.
4. Ami husu mós ba komandu PNTL nia, presiza fó orientasaun regulamentu PNTL nia ba elementu sira ne'ebé servisu iha sentru votasaun sira hodi nune'e sira bele hatene sira nia papél iha sentru votasaun tanba eleisaun parlamentár tinan ne'e polísia mós sei komete sala balun. Hanesan baku ema iha sentru votasaun E.p. Fatuhada bainhira ema ida hakilar tanba STAE bolu sai partidu ne'ebé karik nia hili. Ami hanoin katak bele lori sees de'it husi sentru votasaun la'ós baku too monu.
5. La'ó Hamutuk rekomenda mós ba STAE no CNE iha futuru presiza hatuur kabina votu iha fatin seguru nune'e bele aseguira segredu votante sira nian tanba iha eleisaun parlamentár tinan ne'e kabina votu nakloke, bele prejudika votante sira nia privasidade no segredu ba vota.
6. Rekomenda mós ba grupu ka organizasaun Internasionál sira ne'ebé halo observasaun iha eleisaun jerál, presiza hatene kadru legais no instituisaun eleitoral iha Timór-Leste. Hodi nune'e, la bele halo konfuzaun iha sentru votasaun sira. Tanba observadór sira balun la hatene sistema eleitoral iha Timór-Leste, ami hare iha sentru votasaun E.p. Maubara Vila no sentru votasaun sede suku Aisirimou observadór Internasionál husi Australian And Timór-Leste Friendship Network no Uniaun Europeia husu mai ami kona-ba fallansu tékniku balun ne'ebé ofisiál STAE sira halo.

Mak ne'e de'it ami nia relatóriu observasaun ba eleisaun Parlamentár, ba ita boot sira nia atensaun no kooperasaun di'ak, ami hato'ó obrigadu wai'n.

***NB; Kona ba Imajen husi Eleisaun Parlamentár 2012 bele haree iha Aneksu***

/s/

Mariano Ferreira, Alexandra Arnassalon.

**Ekipa Koordenasaun.**

## Aneksu



**Imajen Primeiru;**  
Hatudu katak Kabina votu ne'ebé nakloke hela, segredu la seguru no votante la sente livre ba vota



**Imajen Segundu;**  
Hatudu katak Ofisiál STAE la uza kamiza ofisiál iha eleisaun Prezidensiál Kontinua la uza iha eleisaun Parlamentár



**Imajen Terseiru no Kuartu;** Iha imajen rua ne'ebé iha leten hatudu katak Fiskais no ofisiál STAE sira abandona hela urna no hela de'it na'in ida mak hein, iha Distritu Aileu, sentru votasaun sede suku Aisirimou.